

针对英语作为附加语言的学生(EAL)在家学习给家长的指导：帮助你的孩子在家学习

此指导针对其母语不是英语的家长/照护人，解释了你可以如何帮助孩子在家学习。

信息与帮助

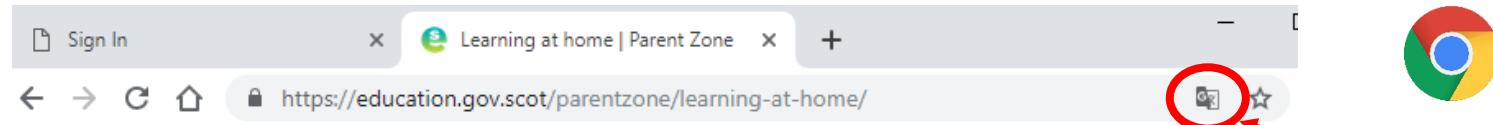


一些学校和市议会的文件会被翻译成主要的社区语言。学校提供的大部分信息都会用英语。

你孩子的学校会通过电子邮件和学校网站与你联系，他们也可能会打电话。

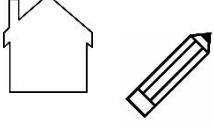
如果我不明白该怎么办？

1. 电子文档：你可以使用网上翻译工具(如，谷歌翻译 Google translate)来翻译电子通信中的短语或整个文档。注：虽然译文中可能会有一些错误，可是会给你大致的意思。
2. 网站：有些网站具有内置的翻译选项。如果你使用的是谷歌 Google Chrome 浏览器，你可以点击‘Translate this page’(翻译此页面)选项，将该网页翻译成另一种语言(见下)。注：虽然译文中可能会有一些错误，可是会帮助你理解大致的意思。



3. 在你的社区里有没有说你的语言的一位友好的家长/某人，你可以给他们打电话让他们帮助你理解这些信息？
4. 你孩子的老师会帮助你。你可以通过学校‘admin’(行政)电子邮件联系老师。你可以在学校网站上找到这个电子邮件地址。如果你需要口译员，告诉学校。你可以写‘I don't understand the information the school is sending. Please can you help. I would like a (name of language) interpreter.’【我不明白学校发来的信息。你可以帮我吗？我想要一位(语种)的口译员。】

点击这里。然后点击 Options (选项) 和 Change language (改变语言)。选择你的语言。然后点击 Translate (翻译)。

<p>在家学习</p> 	<p>日常安排的想法和建议</p> <p>我们知道，想要帮助孩子在家学习可是同时还要兼顾其他所有事情，是很具挑战的。我们鼓励你依据个人情况尽力而为。秩序和日常规律可以帮助孩子们感到安全，有助于学习。以下是一些想法和建议：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 在可能的情况下，设定好睡觉和早上起床的时间。 • 每天去户外呼吸新鲜空气，锻炼身体。 • 尽量做各种各样的活动(见下表)。 • 和你的孩子一起制定每日计划(你可以使用图片或符号来表示活动)。在前一天晚上和你的孩子分享这些计划，这样他们就会知道将要发生什么。把计划放在孩子能看到的地方。 • 尽可能限制你的孩子使用电子设备的时间。 • 尊重彼此的隐私，尽可能给对方足够的空间。 • 你的孩子有没有在网上可以一起做一些活动的一位同学？ • 花时间回顾一下当天的活动，让你的孩子感到有成就感。 • 对自己好一点，如果不是所有事情都做得到，也不要担心！ <p>以下视频有一些关于日常安排的建议：</p> <p>https://educationendowmentfoundation.org.uk/public/files/videos/EEF_Supporting_daily_routines_during_school_closures.mp4?mc_cid=7de45ca9&mc_eid=5aa0e24dbb</p>
	<p>使用你的家用语言来帮助孩子</p> <p>研究表明，坚实的母语或家用语言的基础对于学习其他语言、课程学习和社区认同感都很重要。</p> <p>帮助的孩子，你可以通过：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 用你的家用语言读书并且谈论书里的内容 • 使用适合孩子年龄的网站，用你的家用语言在网上调查班级主题 • 使用你的家用语言和你的孩子谈论班级主题 • 使用家用语言设计活动，如填字游戏、词语搜索、竞猜 • 根据适当年龄，使用家用语言的读写、算术和其他教育网站 

	<p>班级/学科学习活动</p> <p>你孩子的老师会为他们提供在家里做的学习活动。对于小学生来说，这可能是通过‘在家学习网格（Home Learning Grid）’的形式。‘在家学习网格’是不同课程领域活动的一张表格。如果在可能的情况下，你的孩子可以跟随班级学习，那是很好的。</p> <p>这张表格给你展示老师可能要求你的孩子去做的学习。你可以在‘在家学习 EAL 资源文档’（EAL Resources for Home Learning）中找到帮助这些学习项目的信息。你可以在‘自我护理活动’（Self-Care Activities）文档中找到其他的活动。</p> <table border="1" data-bbox="399 377 2129 806"> <thead> <tr> <th data-bbox="399 377 826 457">课程</th><th data-bbox="826 377 1275 457">生活技能</th><th data-bbox="1275 377 1724 457">创造力和技能 / 健康和幸福</th><th data-bbox="1724 377 2129 457">体育活动/户外学习</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="399 457 826 806"> 数字化或非数字化: 读写 算术 主题学习 (如, 地理、历史、艺术) 科学和技术  </td><td data-bbox="826 457 1275 806"> 烹饪: 计划和烹制 观看如何制作或做某事的电影 (如: 各个年龄段的人如何保持健康, 如何照顾别人/宠物) 把画的画寄给老年人或独居的人  </td><td data-bbox="1275 457 1724 806"> 做一些艺术创作 (如: 绘画、图画) 做木偶/剧 手工/缝纫/编织 用你的手机拍照 写一个感恩清单 – 今天你感激什么呢?  </td><td data-bbox="1724 457 2129 806"> 出去跑步 体育科时间 拍照 调查周边的社区 骑自行车  </td></tr> </tbody> </table>	课程	生活技能	创造力和技能 / 健康和幸福	体育活动/户外学习	数字化或非数字化: 读写 算术 主题学习 (如, 地理、历史、艺术) 科学和技术 	烹饪: 计划和烹制 观看如何制作或做某事的电影 (如: 各个年龄段的人如何保持健康, 如何照顾别人/宠物) 把画的画寄给老年人或独居的人 	做一些艺术创作 (如: 绘画、图画) 做木偶/剧 手工/缝纫/编织 用你的手机拍照 写一个感恩清单 – 今天你感激什么呢? 	出去跑步 体育科时间 拍照 调查周边的社区 骑自行车 
课程	生活技能	创造力和技能 / 健康和幸福	体育活动/户外学习						
数字化或非数字化: 读写 算术 主题学习 (如, 地理、历史、艺术) 科学和技术 	烹饪: 计划和烹制 观看如何制作或做某事的电影 (如: 各个年龄段的人如何保持健康, 如何照顾别人/宠物) 把画的画寄给老年人或独居的人 	做一些艺术创作 (如: 绘画、图画) 做木偶/剧 手工/缝纫/编织 用你的手机拍照 写一个感恩清单 – 今天你感激什么呢? 	出去跑步 体育科时间 拍照 调查周边的社区 骑自行车 						
	<p>有关在家学习的有用网站</p> <ul style="list-style-type: none"> • Education Scotland Parentzone (苏格兰教育家长区域) 有一个‘Learning at Home’ (在家学习) 部分，为你提供帮助你的孩子在家学习的信息和建议。 https://education.gov.scot/parentzone/learning-at-home/ • Education Scotland Parent Club (苏格兰教育家长俱乐部) 为和孩子一起待在家里提供有益的建议，也提供在家学习的小窍门和信息资源的建议。 https://www.parentclub.scot/articles/staying-at-home-with-children https://www.parentclub.scot/articles/tips-for-learning-at-home https://www.parentclub.scot/articles/learning-at-home-resources 								
	<p>有关冠状病毒/新型冠状病毒 COVID-19 的健康信息</p> <p>有关冠状病毒的公共卫生信息: https://www.gov.scot/coronavirus-covid-19/</p> <p>世界冠状病毒医生的信息 (种语言): https://www.doctorsoftheworld.org.uk/coronavirus-information/</p>								

